

La Responsabilité Sociale, ou Sociétale, des Entreprises

Le sigle RSE s'emploie de plus en plus comme un nom ordinaire, qui pourrait entrer un jour dans le dictionnaire. Il représente trois mots indépendants ayant chacun son étymologie. Commençons par *responsabilité*, qui ne se lit pas *res.ponsabilité* en pensant au poids des responsabilités... mais *re.sponsabilité*.

La Responsabilité...

En effet, *responsabilité* vient du verbe latin *respondere*, formé de *spondere* (supin *sponsum*) « prendre un engagement solennel » et du préfixe *re-* indiquant l'engagement en retour. Du latin *respondere* vient en français *répondre*, dont le premier sens est de répondre à un engagement, d'être le *répondant*, c'est-à-dire le garant, le *responsable*. Ce sens s'affaiblit ensuite jusque dans l'usage commun de *répondre*, *réponse*.

À l'origine, le latin *spondere* concerne tout engagement à caractère religieux. Ainsi *responsum* est d'abord la réponse d'un oracle. Dans la société patriarcale des Romains, *spondere* s'applique au père s'engageant à donner sa fille en mariage, d'où *sponsa* « épouse », puis *sponsus* « époux », *sponsare* « épouser », restés en anglais *spouse* pour les époux et au figuré *to espouse* « épouser (une cause) ». Le sens religieux se retrouve dans le latin *sponsor* « garant, parrain » emprunté au ^{xvii}e siècle par l'anglais pour désigner, à côté de *godfather* et *godmother*, le parrain ou la marraine de baptême, puis aussi le soutien et garant financier, en particulier, aux États-Unis dès les années 1930, dans le domaine du sport. C'est dans ce dernier sens que *sponsor* est passé en français, déjà au *Petit Larousse* 1981, tout en restant perçu comme de l'anglais. La recommandation officielle est de lui substituer *commanditaire*, pourtant à connotation commerciale, ou bien *parraineur* (faut-il dire *parraineuse* ?) qui, comme *parrain*, renvoie encore au père par le bas latin *patrinus*, d'où aussi *patron*, terme que l'on évite aujourd'hui, de même

que *paternalisme*. Alors pourquoi ne pas accepter sans réserve *sponsor*, qui reste un mot latin, même venu par l'anglais ? D'ailleurs l'expression *business angel* est bien acceptée, malgré sa forme anglaise explicite (et son caractère religieux un peu surprenant).

... Sociale, ou Sociétale...

De l'adjectif *socius* « associé, allié », d'où aussi *socius* « compagnon », *socia* « compagne », dérive une famille de mots latins passés souvent tels quels en français, comme *societas* « association, société », *socialis* « fait pour la société, social »... famille enrichie ensuite par d'autres dérivés en français, dont *sociétal* « relatif aux divers aspects de la vie en société »...

Pour l'anecdote : le latin *socius* devient en ancien français *soçon*, *soichon* « compagnon », d'où familièrement *copains comme cochons*.

... des Entreprises

Apparu au ^{xiii}e siècle à partir de la préposition *entre* et de *prendre*, le verbe *entreprendre* signifie d'abord « attaquer », y compris militairement, ou au sens figuré « interpellé, accuser ». Puis, par confusion avec l'ancien français *emprendre* « commencer », le sens du verbe *entreprendre* évolue progressivement vers « commencer une action », et aussi « la mener à bien », surtout dans le domaine commercial à partir du ^{xvii}e siècle. De là le sens moderne d'*entreprendre*, dont l'origine se voit encore dans l'agressivité commerciale d'une *entreprise*.

Épilogue

Pour couvrir tous les aspects de l'ESG (*Environnement, Social et Gouvernance*) et plus encore pour aller jusqu'à l'ESS (*Économie Sociale et Solidaire*), il faut que le S de RSE soit bien celui de *Sociétale*. X



PIERRE AVENAS (65)